



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 21 November 2023 — No. 80

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 1:40 p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Boivin Roy (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline the 25th anniversary of the Gift of Reading program.

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to underline the 50th anniversary of the theatre company Les 2 Mondes.

Ms. Bogemans (Iberville) made a statement to urge the citizens of the Iberville riding to be generous as the holiday season approaches.

Ms. Gendron (Châteauguay) made a statement to pay tribute to Mr. Denis Allard.

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline World Children’s Day and Early Childhood Week.

21 November 2023

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to underline the 55th anniversary of Boucherie Jacques Beaulieu.

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to underline Journée Natalie Champigny.

Ms. Lachance (Bellechasse) made a statement to underline the launch of the book *Je m'appelle Anxi*.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the launch of the charity drive in the Saint-Jean-sur-Richelieu riding.

Ms. Déry (Repentigny) made a statement to underline the 40th anniversary of the organization Aramusique.

Ms. Biron (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 40th anniversary of Operation Red Nose.

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) made a statement to pay tribute to Mr. Karl Tremblay.

21 November 2023

At 1:54 p.m., Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2:05 p.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The agreement between the Government of Québec and the Organisation internationale de la Francophonie entitled “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation internationale de la Francophonie (OIF) relative à l’établissement au Québec de la Représentation de l’OIF pour les Amériques (REPAM) ainsi qu’au siège de l’Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD), concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie qui leur sont consenties, ainsi qu’à leurs membres du personnel”, accompanied by a note explaining its contents and effects.

(Sessional Paper No. 1087-20231121)

She then tabled the following motion:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation internationale de la Francophonie (OIF) relative à l’établissement au Québec de la Représentation de l’OIF pour les Amériques (REPAM) ainsi qu’au siège de l’Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD), concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie qui leur sont consenties, ainsi qu’à leurs membres du personnel”, signed in the city of Québec on 12 June 2023.

(Sessional Paper No. 1088-20231121)

21 November 2023

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) on the multidisciplinary councils of the institutions in the health and social services network – Question No. 53, *Order Paper and Notices* of 28 September 2023.
(Sessional Paper No. 1089-20231121)

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 22 November 2023 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.
(Sessional Paper No. 1090-20231121)

Presenting Reports from Committees

Ms. D'Amours (Mirabel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which held public hearings on 21 November 2023 within the framework of special consultations on Bill 38, An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions.
(Sessional Paper No. 1091-20231121)

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 18, 19, 24, 25, 26 and 31 October; and on 1, 2, 7, 8 and 9 November 2023 for clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act respecting expropriation. The report contains amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1092-20231121)

21 November 2023

Presenting Petitions

Ms. Nichols (Vaudreuil) tabled the following:

The abstract of a petition on the parking lot for the future Vaudreuil-Soulanges hospital, signed by 2,362 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1093-20231121)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Ms. Fréchette, Minister of Immigration, Francization and Integration, together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved a motion on the reception of asylum seekers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, together with Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved a motion on support for Québec media; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Bouazzi (Maurice-Richard), together with Mr. Derraji, Official Opposition House leader, Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved a motion on the financial aid offered to the Los Angeles Kings to play two games in the city of Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

21 November 2023

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) moved a motion on the application of the Charter of the French language to vocational training centres and adult education centres; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Labour and the Economy within the framework of the consideration of Bill 38, An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions, to hold special consultations and public hearings on Tuesday, 21 November 2023 from 9:45 a.m. to 12:25 p.m. and after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 7:20 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Commission d'accès à l'information
Commission de l'éthique en sciences et en technologies
Mr. Steve Waterhouse, cybersecurity expert
Quebec Technology Association
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec
Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec
Division des enquêtes sur la cybercriminalité, Sûreté du Québec
Civil Liberties Union;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes 30 seconds to the Official Opposition and 1 minute 30 seconds to the Second Opposition Group;

21 November 2023

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 13 minutes 8 seconds to the Official Opposition and 4 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister of Cybersecurity and Digital Technology be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Public Finance within the framework of the consideration of Bill 35, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions, to hold special consultations and public hearings on Wednesday, 22 November 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 1:05 p.m. and from 3:00 p.m. to 3:45 p.m.; and on Thursday, 23 November 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 12:50 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:25 p.m.;

21 November 2023

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Luc Godbout, holder of the Chaire de recherche en fiscalité et en finances publiques, Université de Sherbrooke
Association des économistes québécois
Institut de recherche et d'informations socioéconomiques (IRIS)
Pierre Carl-Michaud, CIRANO researcher and fellow
Institut du Québec
Force Jeunesse
Observatoire de la retraite
Observatoire québécois des inégalités;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes 30 seconds to the Official Opposition and 1 minute 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 13 minutes 8 seconds to the Official Opposition and 4 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister of Finance be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

21 November 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Institutions within the framework of the consideration of Bill 40, An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance, to hold special consultations and public hearings on Thursday, 23 November 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 1:05 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:25 p.m.; and on Tuesday, 28 November 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 6:30 p.m. and from 7:30 p.m. to 9:05 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

- Fédération québécoise des municipalités
- Association des greffiers de cours municipales du Québec
- Association des procureurs des cours municipales du Québec
- Union des municipalités du Québec
- Ville de Québec
- Ville de Montréal
- Ville de Gatineau
- Association québécoise des avocats et avocates de la défense
- Barreau du Québec
- Ville de Longueuil
- Directeur des poursuites criminelles et pénales;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 36 seconds to the Official Opposition, 1 minute 12 seconds to the Second Opposition Group and 1 minute 12 seconds to the independent Member;

21 November 2023

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, 3 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group and 3 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister of Justice be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on the 2015–2019 report on the implementation of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly* entitled “Incursion au cœur du code d'éthique et de déontologie: de la théorie à la pratique”;

21 November 2023

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 39, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions;
- the Committee on Public Finance, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 205, An Act respecting Beneva Mutual.

Information on the Proceedings of the Assembly

Ms. Soucy, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 22 November 2023, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Derraji, Official Opposition House Leader.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the CAQ government to respect the state of Québec's public finances, to cancel the subsidy granted for two Los Angeles Kings pre-season games, and to better respond to the glaring needs of various sectors in Québec, notably in the Capitale-Nationale region.

ORDERS OF THE DAY

At 3:11 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

21 November 2023

The proceedings resumed at 3:30 p.m.

At 3:30 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until 6:30 p.m.

Debates upon Adjournment

At 6:30 p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Ciccone (Marquette) to Mr. Girard, Minister of Finance, about the government subsidy granted to the Los Angeles Kings for two pre-season games.

At 6:43 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 22 November 2023 at 9:40 p.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 9 November 2023 at 4:05 p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food and Delegate of the Premier, and of Ms. Aubé,ittings and Parliamentary Procedure Advisor and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 28 An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act

NATHALIE ROY

President